



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT  
**PROJECTES INTEGRATS EN  
LLENGUA ANGLESA**

Coordinació: VRACIU , ALEXANDRA

Any acadèmic 2022-23

## Informació general de l'assignatura

<b>Denominació</b>	PROJECTES INTEGRATS EN LLENGUA ANGLESA			
<b>Codi</b>	100882			
<b>Semestre d'impartició</b>	1R Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
<b>Caràcter</b>	<b>Grau/Màster</b>	<b>Curs</b>	<b>Caràcter</b>	<b>Modalitat</b>
	Doble titulació: Grau en Educació Infantil i Grau en Educació Primària	4	OBLIGATÒRIA	Presencial
	Grau en Educació Primària	3	OBLIGATÒRIA	Presencial
<b>Nombre de crèdits assignatura (ECTS)</b>	3			
<b>Tipus d'activitat, crèdits i grups</b>	<b>Tipus d'activitat</b>	PRAULA		TEORIA
	<b>Nombre de crèdits</b>	0.9		2.1
	<b>Nombre de grups</b>	4		4
<b>Coordinació</b>	VRACIU , ALEXANDRA			
<b>Departament/s</b>	DIDÀCTIQUES ESPECÍFIQUES			
<b>Informació important sobre tractament de dades</b>	Consulteu <a href="#">aquest enllaç</a> per a més informació.			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
CASANOVAS CATALA, MONTSERRAT	montserrat.casanovas@udl.cat	3	
MARSOL JORNET, ANNA	anna.marsol@udl.cat	3	
VRACIU , ALEXANDRA	alexandra.vraciu@udl.cat	6	

## Objectius acadèmics de l'assignatura

La matèria pretén que l'alumnat adquireixi les bases teòriques fonamentals així com les tècniques d'ensenyament bàsiques que els permetin dissenyar i implementar projectes integrats de llengua i contingut a l'Educació Primària.

Els principals objectius són:

- O1. Comprendre els fonaments teòrics i pràctics del disseny i la implementació de projectes integrats de llengua i contingut en anglès llengua estrangera a l'Educació Primària.
- O2. Adquirir i saber aplicar els coneixements teòrics i pràctics necessaris respecte a la metodologia AICLE per a planificar, desenvolupar i avaluar projectes integrats a l'Educació Primària.
- O3. Adquirir i saber aplicar els coneixements teòrics i pràctics necessaris respecte a l'ús de la tecnologia per a planificar, desenvolupar i avaluar projectes integrats a l'Educació Primària.

## Competències

### Bàsiques

CB1. Que els estudiants hagin demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es recolza en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del camp d'estudi.

CB2. Que els estudiants sàpiguen aplicar els seus coneixements a la seva feina o vocació d'una forma professional i posseeixin les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.

CB3. Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes rellevants de caire social, científic o ètic.

### Generals

CG1. Fomentar els valors democràtics, amb especial incidència en els de tolerància, solidaritat, de justícia i de no-violència i conèixer i valorar els drets humans.

CG2. Conèixer la realitat intercultural i desenvolupar actituds de respecte, tolerància i solidaritat envers els diferents grups socials i culturals.

CG3. Conèixer el dret d'igualtat de tracte i d'oportunitats entre dones i homes, en particular mitjançant l'eliminació de la discriminació de la dona, sigui quina sigui la seva circumstància o condició, en qualsevol dels àmbits de la vida.

CG4. Conèixer les mesures que garanteixin i facin efectiu el dret a la igualtat d'oportunitats de les persones amb discapacitat.

CG5. Desenvolupar la capacitat d'analitzar críticament i reflexionar sobre la necessitat d'eliminar tota forma de discriminació, directa o indirecta, en particular la discriminació racial, la discriminació contra la dona, la derivada de l'orientació sexual o la causada per una discapacitat.

CG6. Assumir el compromís de desenvolupament personal i professional amb un mateix i la comunitat. Adaptar les propostes d'aprenentatge a les evolucions culturals més significatives.

### **Transversals**

CT2. Adquireix un domini significatiu d'una llengua estrangera, especialment la llengua anglesa.

CT3. Adquireix la capacitat de fer servir les noves tecnologies i les tecnologies de la informació i la comunicació.

CT4. Adquireix coneixements bàsics d'emprenedoria i dels entorns professionals.

### **Específiques**

CE1. Conèixer les àrees curriculars de l'educació primària, la relació interdisciplinària entre aquestes, els criteris d'avaluació i el cos de coneixements didàctics al voltant dels procediments d'ensenyament i aprenentatge respectius.

CE3. Abordar amb eficàcia situacions d'aprenentatge de llengües en contextos multiculturals i plurilingües.

CE14. Reflexionar sobre les pràctiques de classe per innovar i millorar la tasca docent. Adquireix hàbits i destreses d'aprenentatge autònom i cooperatiu i ho promou entre els estudiants.

## Continguts fonamentals de l'assignatura

### 1. Introducció a l'AICLE

1.1. Principis metodològics de l'AICLE

1.2. Materials i recursos AICLE

1.3. Criteris i eines per a l'avaluació de l'AICLE

### 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa

2.1. Principis metodològics per la introducció de la tecnologia a l'aula d'anglès

2.2. Materials i recursos web 2.0

2.3. Criteris i eines per a l'avaluació d'activitats TIC

## Eixos metodològics de l'assignatura

En aquesta assignatura es volen combinar la teoria i la pràctica, de manera que cadascun dels temes està

organitzat des d'aquesta perspectiva. Així, per una banda, es proposa l'exposició de diferents tipus de recursos, tècniques i instruments que afavoreixin el desenvolupament de la competència comunicativa a través d'un aprenentatge cooperatiu, participatiu i constructiu de la llengua estrangera i, per l'altra, es fa un treball transversal en el que aquesta teoria ha de concretar-se, en primer lloc, en l'anàlisi, i l'execució i avaluació, posteriorment, de seqüències d'aula.

Es proposa la següent divisió quant a les hores de dedicació de la matèria (i.e. 75h):

Classe magistrals: 15h (20%)

Pràctica (dins i fora d'aula): 23h (30%)

Treball en grup: 7h (10%)

Elaboració de treballs: 15h (20%)

Exposicions orals: 1h (1%)

Estudi individual: 14h (19%)

## Pla de desenvolupament de l'assignatura

### BILINGÜE

Setmana	Descripció	Objectius d'aprenentatge
Setmana 1 28/11/2022 - 02/12/2022	Presentació de l'assignatura i cronograma. Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 2 05/12/2022-09/12/2022	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 3 12/12/2022-16/12/2022	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 4 19/12/2022 - 22/12/2022	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O3
Setmana 5 09/01/2023-13/01/2023	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O3
Setmana 6 16/01/2023-20/01/2023	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O3

### DOBLE GRAU

Setmana	Descripció	Objectius d'aprenentatge
Setmana 1 14/11/2022 - 18/11/2022	Presentació de l'assignatura i cronograma. Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 2 21/11/2022-25/11/2022	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 3 28/11/2022-02/12/2022	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 4 05/12/2022 - 09/12/2022	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2

Setmana 5 12/12/2022-16/12/2022	Unit 2. ICT and English language learning	O3
Setmana 6 19/12/2022-22/12/2022	Unit 2. ICT and English language learning	O3
Setmana 7 09/01/2023-13/01/2023	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O3
Setmana 8 16/01/2023-20/01/2023	Treball per projectes	O1,2,3

**DUAL TARDA**

Setmana	Descripció	Objectius d'aprenentatge
Setmana 1 15/09/22	Presentació de l'assignatura i cronograma. Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 2 22/09/22	FESTIU	
Setmana 3 29/09/22	FESTIU	
Setmana 4 06/10/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 5 13/10/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 6 20/10/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 7 27/10/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 8 03/11/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 9 10/11/22	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O1,2
Setmana 10 17/11/22	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O3
Setmana 11 24/11/22	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O3
Setmana 12 01/12/22	Defenses orals seqüència didàctica AICLE	O1,2,3
Setmana 13 08/12/22	Festiu	
Setmana 14 15/12/22	Defenses orals seqüència didàctica AICLE	O1,2,3
Setmana 15 22/12/22	Tancament de l'assignatura i preparació de l'examen escrit	O1,2,3

**DUAL MATÍ**

Setmana	Descripció	Objectius d'aprenentatge
Setmana 1 16/09/22	Introducció i plantejament del cronograma	O1,2
Setmana 2 23/09/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 3 30/09/22	Festiu	
Setmana 4 7/10/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 5 14/10/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 6 21/10/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE	O1,2
Setmana 7 26/10/22 28/10/22	Tema 1. Introducció a l'AICLE Treball AFI - aula 3.04S (12-14)	O3
Setmana 8	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O3
Setmana 9 4/11/22	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	O3
Setmana 10 11/10/22	Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa	
Setmana 11 18/10/22	Presentacions projectes	
Setmana 12 25/10/22	Presentacions projectes	
Setmana 13 2/12/22	Presentacions projectes	
Setmana 14 9/12/22	Presentacions projectes	
Setmana 15 14/12/22 16/12/22 22/12/22	Preparació examen escrit i tancament matèria Treball AFI - aula 3.04S (12-14) Lliurament essay projecte	

## Sistema d'avaluació

Els criteris d'avaluació són els següents:

- Capacitat d'observació i anàlisi del procés d'ensenyament/aprenentatge.
- Comprensió, anàlisi i aplicació dels conceptes teòrics exposats.
- Comprensió, anàlisi i aplicació de les estratègies, tècniques i mètodes exposats.

- Capacitat d'establir vincles entre la teoria i la pràctica.
- Capacitat d'integrar les competències adquirides en la pràctica docent.

Quant als instruments d'avaluació, es proposa una **avaluació continuada** en la qual l'estudiantat ha de presentar un seguit d'evidències que reflecteixin l'adquisició de les competències de la matèria.

En cas de plagi, s'aplicarà el que estableix la "Normativa de l'avaluació i la Qualificació de la Docència en els Graus i Màsters a la UdL".

Aquestes evidències són les següents:

### **GRUP DOBLE GRAU I BILINGÜE**

- E1. Test de coneixements: 30%
- E2. Programació escrita d'una seqüència didàctica AICLE: 40%
- E3. Presentacions orals a l'aula: 20%
- E4. Compliment de les tasques online: 10%

L'evidència E1 es realitzarà de manera individual. Les evidències E2 i E3 es realitzaran en grup/parelles. L'evidència E4 es realitzarà en grup o individualment però s'avaluarà de manera individual.

### **GRUPS DUAL MATÍ I DUAL TARDA**

- E1. Examen teòric-pràctic: 40%
- E2. Programació escrita d'una seqüència didàctica AICLE: 35%
- E3. Defensa oral d'una seqüència didàctica AICLE: 25%

L'E1 es realitzarà de manera individual i les E2 i E3 en grup. Tot i ser una tasca d'elaboració grupal, l'exposició oral s'avaluarà de forma individual.

Les E2 i E3 es consideren AFI.

**MOLT IMPORTANT:** D'acord amb la normativa d'avaluació de la UdL, l'examen teòric-pràctic té opció a recuperació, amb una qualificació màxima de 5. Per tal de poder superar l'assignatura és necessari haver-lo aprovat. En cas que es suspengui l'examen teòric-pràctic, no es guardarà la nota de les evidències per futurs cursos.

No es tindrà en consideració cap evidència entregada més tard del termini establert.

### **Pel que fa a l'avaluació alternativa:**

Les evidències de l'avaluació alternativa seran les mateixes que per l'avaluació ordinària. El test de coneixements es realitzarà de manera presencial el mateix dia per a tots els alumnes d'avaluació ordinària i alternativa. La resta d'evidències es presentaran en format virtual/electrònic i de manera individual seguint el mateix calendari que per l'avaluació ordinària.

**N.B.**



Totes les evidències es realitzaran en llengua anglesa. La correcció lingüística a nivell oral i escrit forma part de la qualificació i s'avaluarà segons els descriptors del nivell B2 al CEFR. Més de 10 faltes ortogràfiques o d'expressió bàsiques (corresponents a les estructures comunicatives i el vocabulari que s'ensenya a l'Educació Primària) en una de les eines d'avaluació comporten la qualificació de 0 en aquesta eina d'avaluació.

## Bibliografia i recursos d'informació

### Tema 1.

- Bloom, Benjamin S. & David R. Krathwohl. (1956). *Taxonomy of educational objectives: The classification of educational goals, by a committee of college and university examiners. Handbook 1: Cognitive domain.* New York, Longmans.
- Coyle, D. (2015). Strengthening integrated learning: Towards a new era for pluriliteracies and intercultural learning. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 8(2), 84-103.
- Coyle, D., Hood, P. and Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning.* Cambridge: CUP.
- Dafouz, E. (Ed.). (2009). *CLIL across educational levels: Experiences from primary, secondary and tertiary contexts.* Richmond Publ.
- Dale, L. and Tanner, R. (2012). *CLIL Activities. A resource for subject and language teachers.* Cambridge: Cambridge University Press.
- De Graaff, R., Jan Koopman, G., Anikina, Y., & Westhoff, G. (2007). An observation tool for effective L2 pedagogy in content and language integrated learning (CLIL). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 603-624.
- Deller, S. & Price, C. (2007). *Teaching other subjects through English.* Oxford: Oxford University Press.
- Mehisto, P. (2012). Criteria for Producing CLIL Learning Material. *Encuentro*, 21, 15-33.
- Mehisto, P., Marsh, D., Frigols, M.J. (2008). *Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education.* Macmillan Books for teachers
- Meyer, O., Coyle, D., Halbach, A., Schuck, K., & Ting, T. (2005). A pluriliteracies approach to content and language integrated learning—mapping learner progressions in knowledge construction and meaning-making. *Language, Culture and Curriculum*, 28(1): 41-57.
- Paulsrud, B., Tian, Z., & Toth, J. (Eds.). (2021). *English-Medium Instruction and Translanguaging.* Multilingual Matters.
- Pérez Cañado, M. L. (2016). From the CLIL craze to the CLIL conundrum: Addressing the current CLIL controversy. *Bellaterra Journal of Teaching and Learning Language and Literature*, 9(1), 0009-31.
- Rubio-Alcalá, F., & Coyle, D. (Eds.). (2021). *Developing and Evaluating Quality Bilingual Practices in Higher Education.* Multilingual Matters.
- Vraciu, A., & Tomàs, Y. C. (2019). Focus on Form in Content-Based Instruction: Practical Ideas for Raising Language Awareness in Primary School Arts and Crafts CLIL. *e-Teals: an e-journal of Teacher Education and Applied Language Studies*, (9), 41-56.

### Tema 2.

- Ahmad, K., Corbett, G., Rogers, M. and Sussex, R. (1985). *Computers, language learning and language teaching.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Baron, N. (2010). *Always on. Language in an online and mobile world.* New York: Oxford.
- Beatty, K. (2013). *Teaching & researching: Computer-assisted language learning.* London: Routledge

- Chinnery, G. (2006). "Going to the MALL: Mobile Assisted Language Learning", *Language Learning and Technology*, 10 (1), 9-16.
- Chun, D. (2011). "Computer-Assisted Language Learning", in E. Hinkel (ed.) *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*, vol. II, New York: Routledge, 663-680.
- Cruz, M. and Durán, A. (2013). "How to integrate stories and ICT in content-based units of work for English learning." *Porta Linguarum* 18: 219-237.
- Ghasemi, B. and Hashemi, M. (2011). "ICT: Newwave in English language learning/teaching." *Procedia-social and behavioral sciences* 15: 3098-3102.
- Harwood, N. (2010). Issues in materials development and design. In N. Harwood (ed.) *English Language Teaching Materials: Theory and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press, 3–30.
- López Pérez, M. and Galván Malagón, C. (2017). "Creating materials with ICT for CLIL lessons: A didactic proposal." *Procedia-Social and Behavioral Sciences* 237: 633-637.
- Mehisto, P. (2012). "Criteria for Producing CLIL Learning Material", Eric Collection. Retrieved from <https://eric.ed.gov/?id=ED539729>
- Mullamaa, K. (2010). "ICT in Language Learning--Benefits and Methodological Implications." *International education studies* 3.1: 38-44.

### Webgrafia

- Centre de Suport a la innovació i recerca educativa en llengües.CIREL.  
<[http://phobos.xtec.cat/cirel/cirel/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1&Itemid=1](http://phobos.xtec.cat/cirel/cirel/index.php?option=com_content&view=article&id=1&Itemid=1)>
- SDL Servei de Llengües <<http://phobos.xtec.cat/pluriling/pele.html>>
- Xtec <<http://www.xtec.cat/innova/index.htm>>
- CLIL Compendium <<http://www.clilcompendium.com>>
- European Commission Multilingualism  
<[http://ec.europa.eu/education/languages/language-teaching/doc236\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/languages/language-teaching/doc236_en.htm)>
- European Center for Modern Languages - A pluriteracies approach to teaching for learning:  
<https://pluriliteracies.ecml.at/>

### Recursos

- <https://tiscar.com/2009/02/23/video-new-media-literacies-en-espanol/>
- European Centre for Modern Languages, Council of Europe  
<https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/language/en-GB/Default.aspx>
- <http://xtec.gencat.cat/ca/projectes/plurilinguisme/metodologies/tilc/>
- Cogollos Calabuig, E. "Art and ICT in CLIL. How to learn English creating stop-motion videos." TRICLIL proceedings: Better CLIL: more opportunities in primary, secondary and higher education. (2012).  
[https://ddd.uab.cat/pub/poncom/2012/93555/tricilil\\_a2012p172.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/poncom/2012/93555/tricilil_a2012p172.pdf)